

No. 24331

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**  
**and**  
**INDONESIA**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at  
Jakarta on 13 December 1983**

*Authentic texts: German, Indonesian and English.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 1 September 1986.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**  
**et**  
**INDONÉSIE**

**Accord de coopération financière. Signé à Jakarta le 13 dé-  
cembre 1983**

*Textes authentiques : allemand, indonésien et anglais.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1<sup>er</sup> septembre 1986.*

## AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia,

in the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Indonesia,

desiring to strengthen and intensify those friendly relations through financial co-operation in a spirit of partnership,

aware that the maintenance of those relations constitutes the basis of this Agreement,

intending to contribute to social and economic development in the Republic of Indonesia,

with reference to the negotiations held between the two Governments from 25 to 27 October 1982, and the relevant Summary Record,

have agreed as follows:

*Article 1.* (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Indonesia to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt/Main, loans up to DM 112,000,000 (one hundred and twelve million Deutsche Mark), consisting of DM 100,000,000 (one hundred million Deutsche Mark) from 1982 commitment and DM 12,000,000 (twelve million Deutsche Mark) from 1981 offer, as referred to [under] item 2.2 of the Summary Record of 27 October 1982, for projects to be agreed upon between the two Governments if, after examination, the projects have been found eligible for promotion; DM 48,400,000 (forty-eight million four hundred thousand Deutsche Mark) of this sum shall be provided in accordance with the proposals pursuant to items 2.1 and 2.4.1 (6) of the Summary Record of 27 October 1982.

(2) In addition, the Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Indonesia to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt/Main, a loan of up to DM 10,000,000 (ten million Deutsche Mark) from a non-recurrent fund, which is designed to make possible combined financing of employment-effective orders to German firms, for one of the projects referred to under item 2.4.2 of the Summary Record of 27 October 1982, if, after examination, the project has been found eligible for promotion. In the event that this special loan is not employed for this purpose, it will be credited against the lending commitments envisaged for 1983 within the framework of bilateral Financial Co-operation.

(3) The projects selected pursuant to sub-paragraphs 1 and 2 above may be replaced by other projects if the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia so agree.

<sup>1</sup> Came into force on 13 December 1983 by signature, in accordance with article 8.

*Article 2.* The utilization of the amounts referred to in Article 1 of this Agreement as well as the terms and conditions on which they are made available shall be governed by the provisions of the agreement to be concluded between the Government of the Republic of Indonesia and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

*Article 3.* The Government of the Republic of Indonesia shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in the Republic of Indonesia in connection with the conclusion and implementation of the agreements referred to in Article 2 of the present Agreement.

*Article 4.* The Government of the Republic of Indonesia shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transportation by sea or air of persons and goods as results from the extending of the loans, abstain from taking any measures that might exclude or impair the participation on equal terms of transport enterprises having their place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

*Article 5.* Supplies and services for projects financed from the loans shall, unless otherwise provided for in individual cases, be subject to international public tender.

*Article 6.* With regard to supplies and services resulting from the extending of the loans, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preferential use being made of the economic potential of Land Berlin.

*Article 7.* With the exception of those provisions of Article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the Republic of Indonesia within three months of the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of signature thereof.

DONE at Jakarta on December 13, 1983, in duplicate in the German, Indonesian and English languages, all three texts being authentic. In case of divergent interpretations of the German and Indonesian texts, the English text shall prevail.

For the Government  
of the Federal Republic of Germany:

[Signed — Signé]<sup>1</sup>

For the Government  
of the Republic of Indonesia:

[Signed — Signé]<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Signed by Dr. Helmut Matthias — Signé par Helmut Matthias.

<sup>2</sup> Signed by Mochtar — Signé par Mochtar.